



Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition)

Marco Cevoli, Sergio Alasia

[Download now](#)

[Click here](#) if your download doesn't start automatically

Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition)

Marco Cevoli, Sergio Alasia

Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) Marco Cevoli, Sergio Alasia

Guida completa a OmegaT: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager è un manuale pratico per utilizzare nel modo più produttivo OmegaT, il noto programma di traduzione assistita open source. In 185 pagine, la Guida tratta sia gli argomenti di base, sia quelli più avanzati, descrivendo con particolare attenzione tutte le procedure che consentono a un linguista di tradurre oltre 20 formati di file, da un semplice Word a InDesign o LaTeX. Svela anche tutti i trucchi per poter aprire e tradurre in OmegaT file provenienti da altri sistemi di traduzione, come SDL Trados TagEditor, Wordfast Classic o Pro.

La Guida è rivolta dunque a tutti coloro i quali non conoscono OmegaT (o non ne conoscono tutte le funzionalità) e sono alla ricerca di una guida chiara, completa e dettagliata per imparare in pochissimo tempo a utilizzare al meglio questo strumento di traduzione assistita. Il libro è suddiviso in cinque capitoli che analizzano in profondità tutte le caratteristiche e le funzionalità di OmegaT, accompagnando il lettore dall'installazione del programma fino alla scoperta delle funzionalità più avanzate. Nel primo capitolo introduciamo il concetto di traduzione assistita e di CAT tool, esponendone vantaggi e limiti e dando una panoramica sui vari strumenti commerciali e gratuiti. Nel secondo capitolo s'inquadra OmegaT nel panorama degli strumenti di traduzione gratuiti e open source presentandone l'architettura e l'interfaccia. Il terzo capitolo descrive nei dettagli come scegliere, scaricare e installare OmegaT sulle tre piattaforme più comuni: Windows, Mac e Linux. Nel quarto capitolo illustriamo come lavorare con OmegaT, guidando l'utente attraverso le varie fasi di un progetto di traduzione. Nel quinto capitolo trattiamo le funzionalità avanzate di OmegaT, presentando alcune funzioni meno comuni e illustrando vari scenari tipici di utilizzo, anche in combinazione con altri strumenti gratuiti e open source. Inoltre il manuale è corredato da alcune Appendici in cui abbiamo raccolto 2 schede pratiche contenenti le scorciatoie da tastiera più utili, i codici per la rappresentazione delle lingue, elenchi di stopword in italiano e in inglese da usare con i dizionari, risposte alle domande più frequenti. Il testo si chiude con una bibliografia consigliata e una lista di programmi utili. Tutti gli acquirenti della versione cartacea riceveranno anche la versione digitale in omaggio!

 [Download Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli p ...pdf](#)

 [Read Online Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli ...pdf](#)

Download and Read Free Online Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) Marco Cevoli, Sergio Alasia

Download and Read Free Online Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) Marco Cevoli, Sergio Alasia

From reader reviews:

William Reeves:

Information is provisions for people to get better life, information these days can get by anyone with everywhere. The information can be a expertise or any news even restricted. What people must be consider while those information which is inside the former life are challenging to be find than now's taking seriously which one would work to believe or which one typically the resource are convinced. If you get the unstable resource then you get it as your main information we will see huge disadvantage for you. All of those possibilities will not happen with you if you take Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) as your daily resource information.

Steven Craig:

Precisely why? Because this Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) is an unordinary book that the inside of the e-book waiting for you to snap it but latter it will zap you with the secret the item inside. Reading this book close to it was fantastic author who have write the book in such remarkable way makes the content within easier to understand, entertaining technique but still convey the meaning thoroughly. So , it is good for you because of not hesitating having this anymore or you going to regret it. This book will give you a lot of advantages than the other book have such as help improving your expertise and your critical thinking method. So , still want to hesitate having that book? If I had been you I will go to the reserve store hurriedly.

Veda Howard:

Reading can called thoughts hangout, why? Because while you are reading a book specially book entitled Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) the mind will drift away trough every dimension, wandering in each aspect that maybe unknown for but surely will become your mind friends. Imaging every word written in a guide then become one contact form conclusion and explanation that maybe you never get previous to. The Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) giving you a different experience more than blown away the mind but also giving you useful facts for your better life with this era. So now let us show you the relaxing pattern at this point is your body and mind will probably be pleased when you are finished reading through it, like winning an activity. Do you want to try this extraordinary shelling out spare time activity?

Donald Burgess:

You will get this Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by visit the bookstore or Mall. Just simply viewing or reviewing it can to be your solve issue if you get difficulties for the knowledge. Kinds of this book are various. Not only through written or printed but also can you enjoy this book by means of e-book. In the modern era like now, you just looking by your

local mobile phone and searching what your problem. Right now, choose your current ways to get more information about your publication. It is most important to arrange you to ultimately make your knowledge are still change. Let's try to choose right ways for you.

Download and Read Online Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) Marco Cevoli, Sergio Alasia #DEUMA0O5Y3H

Read Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia for online ebook

Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia Free PDF d0wnl0ad, audio books, books to read, good books to read, cheap books, good books, online books, books online, book reviews epub, read books online, books to read online, online library, greatbooks to read, PDF best books to read, top books to read Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia books to read online.

Online Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia ebook PDF download

Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia Doc

Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia Mobipocket

Guida completa a omegat: tecniche, trucchi e consigli per traduttori e project manager (Italian Edition) by Marco Cevoli, Sergio Alasia EPub